The Getty Vocabularies: Issues in Authority Control for Art and Architecture

presented by Robin Johnson
Senior Standards Editor, Getty Vocabulary Program
ACIG meeting: What’s Next for Authority Control
26 June 2011

The Getty Vocabularies may be used as non-authoritarian authorities for cataloging art and architecture. This approach to designing terminology was necessary for art information several decades ago, and it is now seen as a practical approach to utilizing terminology across many disciplines and incorporating vocabularies as linked data. This presentation will describe the Getty vocabularies: the Art & Architecture Thesaurus (AAT®), the Getty Thesaurus of Geographic Names (TGN®), the Union List of Artist Names (ULAN®), and the new vocabulary in development, the Cultural Objects Name Authority (CONA).™
• The AAT, ULAN, and TGN were begun in the mid-1980s
  • To meet the needs of the art museum, visual resources, archives, and art library communities
• Contain a suggested preferred term/name based on literary warrant, but users may use any of the variant terms/names instead
• The vocabularies are considered authoritative vocabularies to aid in the indexing and retrieval of resources related to art, architecture, and material culture
• Each vocabulary was conceived and constructed differently
• Since 1990s, all three have been united with the same core data structure and editorial rules
• Planning for the 4th vocabulary, CONA, was begun in 2004
• It will be ready for contributions later in 2011
• We provide instruction for use of and contribution to the Getty vocabularies at conferences and in online training materials

http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/index.html

THE GETTY VOCABULARIES

- Art & Architecture Thesaurus ® (AAT)
  * 34,878 ‘records’; 245,531 terms
- Getty Thesaurus of Geographic Names ® (TGN)
  * 992,307 ‘records’; 1,711,115 names
- Union List of Artist Names ® (ULAN)
  * 202,718 ‘records’; 638,903 names
- Cultural Objects Name Authority™ (CONA)
  * under development, available for contributions in 2011

- All four focus on the visual arts and architecture
- Grow through contributions from the user community
- Compiled, maintained, distributed by the Getty Vocabulary Program, a unit of the Getty Research Institute (GRI) in Los Angeles

 Getty Vocabularies, presented by Robin Johnson 26 June 2011   copyright J. Paul Getty Trust
THE Getty VOCABULARIES

- AAT terms = generic concepts
  - (e.g., watercolors, amphora)
- TGN names = administrative, physical places
  - (e.g., Los Angeles, Ottoman Empire, Bavarian Alps)
- ULAN = person, corporate body names
  - (e.g., Christopher Wren, Altobelli & Molins)
- CONA = titles/names of art and architecture
  - (e.g., Mona Lisa, Empire State Building)

- One main characteristic making the vocabularies useful as authorities is that each vocabulary record is identified by a unique, persistent numeric ID
- Meaning if a record changes or is merged, the original ID remains

CONTRIBUTORS TO THE GETTY VOCABULARIES

- The thesauri grow and change over time
- New terms come from Getty projects and authorized outside contributors
- Current contributors include museums, libraries, archives, bibliographic and documentation projects
THE GETTY VOCABULARIES

- Contributed records are merged as necessary
- i.e., if multiple contributors submit records for the same concept (AAT), person (ULAN), place (TGN), or object/work (CONA), the information is merged into one record, with contributors noted at certain key fields

Le Corbusier ……[Avery, BHA, CCA]

Growth of Getty vocabularies relies upon contributions from the user community:

- Getty vocabularies are “social” (contributors are the community) yet “authoritative”
- Qualified contributors are trained, comply with editorial rules
- Contributions may be made in bulk or one record at a time via an online contribution form

http://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/index.html
The Getty Vocabularies

- The compiled Getty vocabularies are copyrighted by the J. Paul Getty Trust.
- They are licensed to institutions and businesses; over 330 licenses have been negotiated.
- Currently, AAT, TGN, and ULAN are licensed with fees adjusted differently for for-profit and not-for-profit institutions; currently licenses are renewed every five years; CONA licensing details are not yet determined.
- Data files are released annually in XML and relational tables.
  - New releases of full data files for AAT, ULAN, and TGN are released annually, in June or July.
  - Also available via Web services APIs; refreshed every two weeks.

The Getty Vocabularies are implemented in collections management systems, in which thousands of users access the vocabularies.

They are also available through a search screen on line, averaging over 180,000 queries per month.

The Getty vocabularies are among the top resources accessed on the Getty Web site.
The Getty Vocabularies

- Most users are currently located in North America, Europe, Asia, Australia and New Zealand, among other places.

- The Getty vocabularies are used by various audiences:
  - by catalogers or indexers who are describing works of art, archival materials, visual surrogates, or bibliographic materials
  - by researchers
  - by systems implementers creating search tools to enhance end-user access to online resources
Are there preferred terms in the Getty vocabularies?

- Preferred terms are based on literary warrant in authoritative published sources
- The vocabularies are authoritative, but not “authoritarian”—so-called preferred terms are for display and collocation—not necessarily prescriptive
- Many users prefer using the Getty-designated preferred term or name
  - But other users may choose descriptors in languages other than English
  - One curator may prefer a historical name; at the same museum another user may choose yet another name in the record, not necessarily the one flagged as “preferred” by the Vocabulary Program
- This approach has always been necessary in the world of art information, due to the tradition and culture of recording art information; unlike the library community’s authorities
• The Getty vocabularies comply with national and international standards for thesaurus construction.

• We are active in the standards-building communities.
simplified Entity Relationship Diagram for Getty Vocabularies

SUBJECT
MAIN TABLE
basic record information,
unique ID, parent_key, record type,
descriptive/scope note, flags

NAMES / TERMS
multiple names, one is flagged preferred; dates for names

- Terms also identified by a unique term_ID

- Main table, unique, persistent subject_ID links data to the record

- Since terms have unique IDs, users may link to any term in the record without loosing compliance with the authority, subject_id

- All four Getty vocabularies have a common structure

- Equivalence relationships between terms/names that are linked to the same concept ID

- Hierarchical relationships between different concept IDs; each record is linked to its immediate parent

- Associative relationships between different concept IDs; are reciprocal

ASSOCIATIVE RELATIONSHIPS
links between subjects, dates

Language
Contributors
Sources
simplified Entity Relationship Diagram for Getty Vocabularies

SUBJECT
MAIN TABLE
basic record information,
unique ID, parent_key, record type,
descriptive/scope note, flags

NAMES / TERMS
multiple names, one is flagged preferred; dates for names

Coordinates (TGN)

Biography (ULAN)
display bio, birth/death dates, places

Revision
History
editor name, action, date of action

PLACE TYPES/ROLES
(ULAN, TGN) multiple place types or roles, one is flagged preferred, dates

ASSOCIATIVE RELATIONSHIPS
links between subjects, dates

Languages
Contributors
Sources

• TGN, ULAN, and CONA have additional tables suitable to their content

Patricia Harpring © 2011 J. Paul Getty Trust. For educational purposes. Do not reproduce.
Issues and rules for Getty vocabularies and vocabularies in general are available on the Getty Website and in this published book available online and in hard copy.
Elements of a ULAN record

**names**
- Gaudí, Antoni
- Antoni Gaudí
- Gaudí y Cornet, Antonio
- Cornet, Antoni Gauí
- Gaudí i Cornet, Antoni

**artist**
- 500014514

- The Focus of each vocabulary record is a concept - not a “term”
- Conceptual record identified by unique numeric ID
- Linked to each artist record are names, related artists, sources for the data, and notes

---

**names**
- Gaudí, Antoni
- Antoni Gaudí
- Gaudí y Cornet, Antonio
- Cornet, Antoni Gauí
- Gaudí i Cornet, Antoni

**artist**
- 500014514

**life dates**
- Birth Date: 1852
- Death Date: 1926

**notes**
- Gaudí was influenced by Catalonia's medieval history and architecture. His works display a respect for craftsmanship and structural logic. His work is characterized by sculptural plasticity...

**sources**
- Contemporary Architects (1987);
- Enciclopedia universal ilustrada (1978-1983); Encyclopedia of world art (1959-1987);
- Grove Dictionary of Art online (1999-);
- LC Name Authority Headings [online] (2002-)

**roles**
- architect,
- landscape architect,
- furniture designer

**geographic location**
- Reus (Spain)
- Barcelona (Spain)

**nationalities**
- Catalan, Spanish

**related people**
- studied with
  - Juan Martorell Montells
SCOPE OF ULAN

- Scope is from Antiquity to the present
- Identified individuals or groups of individuals working together (corporate bodies)
- Involved in the conception or production of visual arts and architecture
- May include artists, architects, craftsmen, as well as people and corporate bodies closely related to artists, including rulers, prominent patrons, museums and other repositories of art

Example of a ULAN names

Degas, Edgar *(preferred, index, V, LC)*
Edgar Degas *(display, V)*

Degas, Hilaire-Germain-Edgar
De Gas, Hilaire Germain Edgar
Hilarie Germain Edgar Degas
De Gas, Hilaire-Germain-Edgar
Degas, Edgar Hilaire Germain
Degas, Edgar Germain Hilaire
Edgar Germain Hilaire Degas
de Gas, Hilaire Germain Edgar
Gas, Hilaire Germain Edgar De
Dega, Edgar
Degas, Hilaire Germain
Dega, Edgar
Te-chia
עברית

One name is determined as preferred, based on scholarly literary warrant
All names are equal in retrieval; users may use any name they prefer
ULAN news and current development:

- Adding nonwestern artists, current and historical, including Chinese, Japanese, other Asian, Native American, and others
- Adding contemporary artists, particularly those collected by museums and special collections; artists noted in the Pacific Standard Time exhibition
- Adding types of artists that are not currently in ULAN, such as mail artists, interior design artists, illustrators, calligraphers, etc.
- Adding names of repositories of art
- Ongoing processing of contributions: Witt Library (Courtauld), architects and firms from Avery Index of Architectural Periodicals, artists from the Provenance Index, 10,000 repository records from VRA/IU project
- Non-artists facet, unknown artists facet
Elements of a TGN record

**names**
- Munich
- München
- Monaco
- Munich

**place** 7004333

**parent place**
- Germany
- Baviere
- Oberbayern

**place types**
- inhabited place
- state capital

**coordinates**
- 48°08' N, 011°35' E

**dates**
- founded near an older settlement in 1157

**note**
Capital of Bavaria and the third-largest city in Germany; is situated on both sides of the Isar River, north of the Alps. Henry the Lion, duke of Bavaria, established it in 1157 as a mint and market for Benedictine monks from Tegernsee ...

**sources**
SCOPE OF TGN

- TGN places include political entities and physical features
- Scope is global, some extraterrestrial
- Includes all current continents and nations
- Historical places, including nations and empires
- Prehistory to the present

- Real places, not mythical
- May include formerly inhabited places, historical places with unknown exact locations “lost settlement”
- Focus on places important to art and material culture

Example of a TGN names

One name is determined as preferred, based on scholarly literary warrant. All names are equal in retrieval; users may use any name they prefer.
TGN news and current development:

- Updating the modern hierarchy of administrative divisions (last done in 1998)
- Adding archaeological sites, World Heritage Site names, and other historical sites, focusing on Asian, Pre-Columbian, Middle Eastern, and others
- Building historical hierarchies for historical nations and empires
- Ongoing projects of processing contributions, occasional Getty, first files from National Geospatial Intelligence Agency (formerly NIMA; includes non-domestic place names and coordinates) have been preprocessed and loaded, including Italy, Mexico, Germany, the Netherlands, Greece, Chile
ELEMENTS OF AN AAT RECORD

names/terms
travertine
travertine marble
travertine stone
roachstone
lapis tiburtinus

concept 300011329

related concepts
tufa
onyx marble

scope note
A dense, crystalline or microcrystalline limestone that was formed by the evaporation of river or spring waters. It is named after Tivoli (Tibur in Latin).

parent concept
Materials Hierarchy
......limestone
.........sinter
...............travertine

sources
Sturgis, Dictionary of Architecture and Building (1902);
Roberts, Construction Industry Thesaurus (1976);
Brady and Clauser, Materials Handbook (1977);
SCOPE OF AAT

- Scope is from prehistory to the present
- No geographic limitations
- Terms for concepts, activities, and objects discussed within the literature of the fields of art, architecture, decorative arts, archaeology, material culture, art conservation, archival materials, or related topics
- Concepts identified by terms excluding proper names
- Thus it can be described as containing information about generic concepts (as opposed to proper nouns or names)
- Must fit into the hierarchies already established in the AAT

AAT news and current development:

- **Qualifier in the data structure:** The editorial system, VCS, has been upgraded to better accommodate qualifiers in multilingual data
- Previously had been only one qualifier per term
- However, the same term may be appropriate for multiple languages, while the qualifier for different languages should be different (e.g., English: *gouache (paint)*, Spanish: *gouache (pintura)*; French: *gouache (pientre)*)
- Revised data structure = the Qualifier is repeating for each term
- Import XML formats, online Web contribution forms, and licensed files have been updated to accommodate the new structure
**AAT news and current development:**

- Keeping up to date with new media where technology used in artwork is rapidly changing
- Adding styles, work types, tools, and materials for non-Western art, contemporary art, decorative arts, and others
- Corporate body counterparts for building types (e.g., *museums (buildings), museums (institutions)*)\n- Processing contributions (Dutch, Spanish, Italian, etc.), cleaning up non-synonyms currently included as UFs in legacy records, adding missing scope notes
- Advising and training provided to the Getty Conservation Institute

---

**AAT news and current development:**

- Multilingual AAT terms:
  - Spanish from Centro de Documentación de Bienes Patrimoniales, Chile; delivered and online
  - Dutch translation from the Rijksbureau voor Kunsthistorische Documentatie; RKD will also contribute to ULAN
  - Chinese translation is underway by the TELDAP (Taiwan E-Learning and Digital Archives Program)
  - German translation is being undertaken by the Institut für Museumsforschung in Berlin
  - Integration is underway for around 3,000 Italian object type terms from ICCD, Rome
  - Full set of 3,000 French terms from CHIN has been fully integrated
Example of AAT terms

One name is determined as preferred, based on scholarly literary warrant
All names are equal in retrieval; users may use any name they prefer

CULTURAL OBJECTS NAME AUTHORITY
CONA
Elements of a CONA record

titles/names
Irises
Les Iris
Piante di iris
Die Irisse
Irysy
Irisen

work 800000123

record is identified with a persistent unique numeric ID

Irises

Elements of a CONA record

titles/names
Irises
Les Iris
Piante di iris
Die Irisse
Irysy
Irisen

work 800000123

date 1889

creator Vincent van Gogh (Dutch, 1853-1890)

style Post Impressionist

materials oil on canvas, applied with brush and palette knife

measurements 71 x 93 cm (28 x 36 5/8 inches)

subject botanical nature irises regeneration soil

current location Paul Getty Museum (Los Angeles, California, United States)

creation location Saint Rémy de Provence (Provence Alpes Côte d'Azur, France)

notes This work was painted when the artist was recuperating from a severe attack of mental illness; it depicts the garden at the asylum at Saint Rémy...

CONA Equivalence Relationships

**Titles/Names:**
- Eiffel Tower  
  Preference: preferred
- Tour Eiffel  
  Preference: alternate
- Torre Eiffel  
  Preference: alternate
- Eiffelturm  
  Preference: alternate
- Three-Hundred-Meter Tower  
  Preference: alternate  
  Title Type: former

Three relationships
CONA has a thesaural structure

CONA Hierarchical Relationships

**Catalog Level:** component  
**Class:** prints and drawings  
**Work Type:** engraving  
**Title:** Spring Flowers in a Chinese Vase  
**Creator:** Maria Sibylla Merian (German, 1647-1717)

**Relationship Type:** broader context  
**Related Work:** New Book of Flowers. Nuremberg: 1680.  
**Relationship Number:** volume 3 plate 2

Record for the print is linked to separate record for the book as a whole

Images: Natural History Museum (London, England)
CONA Hierarchical Relationships

Whole/part relationships for groups, subgroups, items

CONA Hierarchical Relationships

Traveling Tea Service
  Teapot
  Tea Caddy
    Japanese Imari Sugar Bowl and Cover
    Chinese Famille-Verte Tea Bowl and Saucer
  Silver-mounted Scent Flask
  Two Spoons
  Wooden Box

- Whole/Part Records for a set
- Displayed as a hierarchy, relationships indicated with indentation
Whole/Part Records for a series and a part

CONA Associative Relationships

Relationships are reciprocal

study for

Jean-Auguste-Dominique Ingres; Study for the Dress and the Hands of Madame Moitessier; 1851; graphite on tracing paper, squared in black chalk; 13 15/16 x 6 5/8 inches; J. Paul Getty Museum (Los Angeles, California); 85.198.79

study is

Jean-Auguste-Dominique Ingres; Madame Moitessier; 1851; Samuel H. Kress Collection, National Gallery of Art (Washington, DC); 1946.7.18
In addition to compliance with ISO and NISO for controlled vocabularies,
CONA complies with entity relationship diagram for CDWA (Categories for the
Description of Works of Art) and CCO (Cataloging Cultural Objects).

ULAN
TGN
AAT

Work Records

Source Records

Iconography Authority

ULAN
TGN
AAT

Work Records

Source Records

Iconography Authority
Subjects from the CONA Iconography Authority

- The CONA Iconography Authority (IA) = iconography and other subject terminology not contained in the other linked vocabularies
- CONA IA includes religion/mythology, fictional characters, named animals, themes from literature, and fictional places
  - E.g., mythological and fictional places and characters (e.g., Zeus), the names of specific events, (e.g., the American Civil War), or iconographic themes (e.g., the Adoration of the Magi)

Per CDWA/CCO, excludes subjects that are real people or corporate bodies, real geographic places, or generic terms are controlled by other 3 authorities

Elements of CONA IA Record

- names
  - Adoration of the Magi
  - Adoration of the Three Kings
  - Adoration of the Wise Men
  - Adoration dei Magi
  - Anbetung der Könige
  - Adoración de los Reyes Magos
  - Adoration des mages

- parent concept
  - Religion/Mythology
  - ...Christian iconography
  - ......New Testament

- iconographic subject
  - 1000083

- related iconography
  - Gaspar
  - Melchior
  - Balthasar
  - Jesus Christ
  - Blessed Virgin Mary
  - Saint Joseph

- other relationships
  - magi
  - kings
  - gifts
  - worship
  - Epiphany

- type
  - religion/mythology

- note
  - Episode in the Life of Christ in which the three magi travel from the East, following a star, to worship the newborn ...

- sources

© 2011 J. Paul Getty Trust, author: Patricia Harpring. Do not distribute. For educational purposes only.
CONA is an authority that provides a unique numeric ID for works, variant names/titles, and other information.

Retrieval with CONA would allow users to retrieve ALL pertinent results with one search.

- **CONA Iconography Authority** is a thesaurus in structure.
- Includes equivalence, hierarchical, and associative relationships.
- Links to AAT, ULAN, TGN, CONA work records.

- **CONA** is an authority that provides a unique numeric ID for works, variant names/titles, and other information.
- Retrieval with **CONA** would allow users to retrieve ALL pertinent results with one search.

**Multiple titles/names refer to the same work.**

- **Hagia Sophia**
  - Church of the Holy Wisdom
  - Ayasofya
  - Agia Sofia
  - Agia Sophia
  - Hagia Sophia
  - Sancta Sophia
  - Sancta Sapientia
  - Saint Sophia
  - St. Sophia
  - Αγία Σοφία

### Cultural Objects Name Authority CONA

**Catalog level:** item  
**Names/Titles:**

- **Great Wave at Kanagawa**  
  - Pref: preferred  
  - Type: repository
- **In the Hollow of a Wave off the Coast at Kanagawa**  
  - Pref: alternate
- **La Vague**  
  - Language: French
- **Die große Welle**  
  - Language: German
- **Kanagawa oki nami ura**  
  - Language: Japanese transliterated
- **神奈川沖浪裏**  
  - Language: Japanese

- As with all Getty Vocabularies, names are published in Unicode
- Roman and non-Roman characters

---

### Cultural Objects Name Authority CONA

**Current Location:** Metropolitan Museum of Art  
(New York, New York, USA)  
**Location type:** corporate body  
**Repository ID:** JP1847  
**Credit Line:** H. O. Havemeyer Collection, Bequest of Mrs. H. O. Havemeyer, 1929  
**Display Creator:** Katsushika Hokusai  
(Japanese, 1760-1849); published by Nishimura Eijudo (Japanese, 19th century)

**Related People/Corporate Bodies:**

- **Hokusai, Katsushika**  
  - Role: printmaker
- **Nishimura Eijudo**  
  - Role: publisher

---

*As with all Getty Vocabularies, names are published in Unicode. Roman and non-Roman characters.*
Cultural Objects Name Authority CONA

Display Creation Date: ca. 1831/1833
Start: 1828  •  End: 1836
Classification: prints
Object/Work Type: color woodcut
Technique/Medium display: woodcut, polychrome ink and color on paper
Material: • polychrome ink  • paper  • color (pigment)
Technique: • woodcut
Measurements display: 25.7 x 37.9 cm (10 1/8 x 14 15/16 inches)
• Value: 25.7  Unit: cm  Type: height
• Value: 37.9  Unit: cm  Type: width

Inscription: transliterated signature: Hokusai aratame litsu hitsu
Depicted Subject:
general: • seascape
specific: • wave  • fishermen  • boat
• Mount Fuji (Chubu, Japan)
• Kanagawa (Kanto, Japan)

Style: Edo  Culture:
Descriptive Note: The large wave dominates the scene, with the small mountain in the background. It is said to have inspired both Debussy’s “La Mer” and Rilke’s “Der Berg”.

Related Works:
Sources: Metropolitan Museum of Art online (2001-). Page: accessed 10 June 2010

Broader Context:
Movable Works
Katsushika Hokusai (Japanese, 1760-1849); Thirty-six Views of Mount Fuji: First Series; 1827-1837

CONA news and current development:

- Production system is currently in beta testing phase
- Editorial manuals now available on line
- Contributions will be accepted beginning later in 2011 (among potential first contributors are: Getty Museum, GRI, Built Works Registry, ARTstor, Met)
- XML contribution schema is posted online
- CONA will be available online, with limited data, in 2012
- When critical mass is available through contributions, licensing options will be announced
MULTILINGUALITY AND TRANSLATION ISSUES

- Getty vocabularies are increasingly multilingual
- The Getty Vocabularies are not fully multilingual, due to issues of complexity; however Terms/Names/Titles and Descriptive/Scope Notes are repeatable in multiple languages
- TGN and ULAN have many thousands of non-English names, although the languages are not flagged and thus cannot be counted
- AAT: Base language of AAT is American English, but of the total ca. 245,500 total terms in AAT, 50,000 are Spanish; 50,000 are Dutch; 6,000 are French; 6,000 are Italian; 3,000 are British English; 1,600 are German; etc. (these are total records, including candidates not published)
LANGUAGES IN ULAN

Giambologna (preferred, display, English-P, Italian-P, LOC)
Bologna, Giovanni (Italian)
Giovanni Bologna (Italian)
Giovanni da Bologna (Italian)
Bologne, Jean de (French)
Jean de Bologne (French)
Boulogne, Jean (French)
Gian Bologna (Italian)

LANGUAGES FOR CORPORATE BODIES

Ethnological Museum (preferred, English-P)
Ethnologisches Museum (German-P)
Ethnographische Sammlung (historical, German)
Ethnographic Collection (historical, English)
.... name used from 1829
Cabinet of Art and Rarities (historical, English)
Kunst- und Raritätenkabinett (historical, German)

Language often more pertinent with corporate bodies than people since corporate body names are often translated in published sources (while people's names rarely are)
**VARIOUS TRANSLITERATIONS**

- Dai Xi (preferred, display)
- Dai, Xi (LC)
- Dài Xi (Chinese, transliterated Pinyin)
- Tai Hsi (Chinese, transliterated Wade-Giles)
- Chunshi (sobriquet)
- Yu'an (sobriquet)
- 戴熙 (Chinese)

**VARIOUS TRANSLITERATIONS, UNICODE**

- Shishkin, Ivan (preferred, index, LC)
- Ivan Shishkin (display)
- Шишkin, Ivan Ivanovich
- Chichkin, Ivan Ivanovitch
- Schischkin, Iwan Iwanowitsch
- Иван Иванович Шишкин

- Variant transliterations are included
**TRANSLATIONS**

- Common translations are important variants
- "coined" terms or names are not allowed
- translation must be found in published source

**Kicking Bear** *(preferred, English-P)*

**Mato Wanartaka** *(Native American language)*

---

**MARRIED NAME**

**COMMON MISSPELLING**

- **O'Keeffe, Georgia**
- **Georgia O'Keeffe**
- **O'Keefe, Georgia**
- **Stieglitz, Alfred, Mrs.**

- published misspellings added to vocabulary
- but anticipated end-user misspellings can be accommodated on retrieval
FORMER NAMES, “INCORRECT” NAMES

- Names for 14th-century Sienese painter
- Include spelling variations, former names (e.g., appellations used when the artist was anonymous)

Bulgarini, Bartolomeo
Bartolomeo Bolgarini
Bartolomeo Bolghini
Bartolomeo Bulgarini
Bartolommpo Bulgarini da Siena
Maestro d'Ovile
Master of the Ovile Madonna
Ovile Master
Lorenzetti, Ugolino
Ugolino Lorenzetti

LANGUAGES IN TGN

- Variant names in other languages for archaeological and historical sites
- Preferred forms in English and other languages may be flagged

Pascua, Isla de (preferred, Spanish-P)
Isla de Pascua (Spanish, display name)
Rapa Nui (Rapa Nui-P)
Rapanui (Rapa Nui)
Easter Island (English-P)
**LANGUAGES IN TGN**

**Firenze** (preferred, vernacular, Italian-preferred)  
**Florence** (English-preferred)  
**Florencia** (Spanish-preferred)  
**Florencz** (German-preferred)  
**Fiorenza** (historical, Italian) Medieval  
**Florentia** (historical, Latin) name of Roman colony on bank of Arno  
**Florentine** (adjectival, English)  

TGN includes historical names

---

**LANGUAGES IN TGN**

**Strasbourg** (preferred, vernacular, French-preferred)  
**Strassburg** (vernacular, German-preferred)  
**Straßburg** (vernacular, German-preferred)  
**Strossburi** (vernacular, Alsatian-preferred)  
**Estrasburgo** (other, Spanish-preferred)  
**Strateburgum** (historical, Medieval Latin)  
**Argentoratum** (historical, Ancient Latin)  

Multiple vernacular names
LANGUAGES IN TGN

Tōkyō (preferred, C,V) ............ after replacing Kyoto as Imperial capital, 1868
Tokyo (C,V, English-H, U,N)
東京 (C,V, Japanese-P, V,N)
Tokio (H,O, English, U,N) ............ obsolete spelling
Edo (H,V) ............ during Tokugawa Shogunate beginning 1603
Yeddo (H,V)
Yedo (H,V)

Transliterations and diacritics, Unicode

Languages in CONA

Hagia Sophia (preferred, English-P, Greek transliterated-P)
Holy Wisdom (English, translated)
Ἁγία Σοφία (Greek-P)
Ayasofya (Turkish)
Santa Sofia
Agia Sofia
Sancta Sophia (Latin)
Megale Ecclesia

• Title/names in CONA may be flagged in various languages
Languages in AAT

Current situation:

- AAT is in the Roman alphabet
- Base language is English
- Terms and Scope Notes may be represented in other languages
- Displayed and published in Unicode

Example with new Dutch and Spanish terms

offset lithography (preferred, C,U,LC,English-P,D,U,U)
lithography, offset (C,U,English,UF,U,U)
offset (lithography process) (C,U,English,UF,U,U)
offset litho (printing process) (C,U,English,UF,U,U)
offsetlithografie (C,U,Dutch-P,D,U,U)
litografía en offset (C,U,Spanish-P,D,U,U)
### Languages in AAT

**boxwood (wood)** *(preferred, C,U,LC,English-P,D,U,N)*

**box (wood)** *(C,U,English,UF,U,N)*

**buxushout (hardhout)** *(C,U,Dutch-P,D,U,N)*

**buxus (hout)** *(C,U,Dutch,UF,U,U)*

**(legno)** *(Italian-P,D,U,U)*

**buis (bois)** *(C,U,French-P,D,U,N)*

**buxo (madeira)** *(C,U,Portuguese-P,D,U,U)*

**boj (madera)** *(C,U,Spanish-P,D,U,U)*

**buj (madera)** *(C,U,Spanish,UF,U,U)*

*Other languages in some records: French from CHIN, Italian and Portuguese from MFA Cameo as source*

**Conservation thesaurus:** Working with GCI to make AAT terms available to conservation community, to receive contributions

---

**Example of new Chinese terms submitted as test**

- note different types of Chinese

**Vocabulary data is now published in Unicode**

**Full Chinese translation of existing AAT available soon**
English descriptors

- color proofs *(preferred, descriptor, American English)*
- color proof *(alternate descriptor, American English)*
- colour proofs *(descriptor, British English)*
- colour proof *(alternate descriptor, British English)*
- flat proofs *(used for)*
- proofs, color *(used for)*

- English is preferred term, descriptor
- There are separate American English and British English descriptors if spelling is different

Terms in other languages

- still lifes *(preferred, C,U,D, English)*
- still life *(C,U,AD, English)*
- still-lifes *(C,U,UF, English)*
- still lives *(C,U,UF, English)*
- nature morte *(C,U,D,French)* … used from the mid-18th century
- natura morta *(C,U,D,Italian)*
- stilleven *(C,U,D,Dutch)* … in use from ca. 1650
- Stilleben *(C,U,D,German)*
- naturaleza muerta *(C,U,D,Spanish)*
- nature reposée *(H,U,UF,French)* … early 18th-century French term

- AAT includes terms in other languages
- Follows capitalization rules of that language
VARIOUS TRANSLITERATIONS

chi wara (preferred)
chi-wara
chiwara
ciwaras
tyi wara
tyiwara
sogoni koun

- Include variant transliterations
- We use sources where terms are already transliterated
- Prefer ISO transliteration

Bamana Headdresses; Bamana peoples; chi wara; wood, iron, fiber; 20th cen.; heights: 55.2 cm and 59.1 cm; National Museum of African Art, gift of Dr. Ernst Anspach and museum purchase

IN CONCLUSION
THE Getty Vocabularies

- Are authoritative “non-authoritarian” vocabularies used by the art and architecture community
- Data model allows linking to preferred names as well as to any other “non-preferred” name in the record
- Using the unique, persistent subject id and term_id, Getty vocabularies may be used in linked data applications
- CONA is the first Getty vocabulary to be linked to other vocabularies, while before others have always used controlled lists based on each other

THE Getty Vocabularies and VIAF

- VIAF (The Virtual International Authority File)
- There are 21 authority files of personal, corporate, and conference names from 18 organizations participating in VIAF
- The GRI was invited by the Library of Congress to join the project, and officially became a member in March 2010
- ULAN records are now part of the VIAF file
- The GRI’s next contribution to VIAF will be TGN
THE GETTY VOCABULARIES AS LINKED DATA

- Unique IDs identify records and terms
- Semantic “links” (e.g. hierarchical, equivalence, associative relationships, links to sources, etc.) are already embedded in vocabulary data
- Vocabularies’ XML schemas are more complex, but map well to SKOS (Simple Knowledge Organization System)
- We are currently exploring expression and dissemination of our data as SKOS/linked data
- Input and requirements specs from the user communities (e.g. ARTstor, CIDOC/LIDO working group, et al.) will be crucial (LIDO = Lightweight Information Describing Objects, an XML harvesting schema, incorporating CDWA-Lite and other schemas)

presented by
Robin Johnson
senior standards editor
Getty Vocabulary Program
rjohnson@getty.edu

to contribute, please write to
vocab@getty.edu

or
Patricia Harpring
managing editor
Getty Vocabulary Program
pharpring@getty.edu